

(1) Contenu du kit  
Gebruiksaanwijzing  
Packungsinhalt  
Contenuto della confezione  
Contenido del paquete  
Conteúdo do pacote

(2) Nécessaire  
Vereisten  
Erforderlich  
Necessario  
Necessita  
Necessário

No 1 PHILLIPS  
Ø 5mm

(3) Mise en place de la pile et de l'étiquette  
Batterij en naamplaatje plaatsen  
Einlegen der Batterie und des Namenschildes  
Installazione targhetta del nome e batteria  
Instalación de la pila y de la etiqueta  
Instalação das pilhas e placa de nome

'CLICK'

(4) Programmer le bouton poussoir au carillon (Max 6 boutons poussoirs)  
Beldrukker verbinden met carillon (Max 6 keer drukken)  
Verknüpfung des Tasters mit der Klingel (Max. 6 Taster)  
Collegamento del pulsante al campanello (Massimo 6 pulsanti)  
Pulsador de enlace con el dispositivo sonoro (6 pulsaciones como máximo)  
Ligar o botão à campainha (Máx. 6 botões)

5 SEC  
2 min  
BEEP  
BEEP  
Ding Dong

(5) Installation du bouton poussoir  
Montage van de beldrukker  
Montage des Tasters  
Montaggio del pulsante  
Montaje del pulsador  
Montagem do botão de campainha

'CLICK'

**DÉPANNAGE / FOUTOPSPORING / STÖRUNGSSUCHE /  
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI /  
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Pas de son  
Geen geluid  
Kein Klang  
Nessun suono  
Sin sonido  
Sem som

Pas de flash lumineux  
Geen knipperlicht  
Kein Blitzlicht  
Nessun segnale luminoso  
Sin Flash  
Sem flash

(1) Batterie faible / Batterij leeg / Batterie schwach / Batteria scarica  
Baterias bajas / Bateria com pouca carga

MAX. 12 - 18 MONTHS

(2) Polarité incorrecte / Onjuiste polariteit  
Falsche Polarität / Polarità errata  
Polaridad incorrecta / Polaridade errada

(3) Obstacles / Obstakels  
Hindernisse / Ostacoli  
Obstáculos / Obstáculos

(4) Portée  
Bereik  
Reichweite  
Portata  
Alcance  
Distância

150M

(5) Volume éteint  
Volume uit  
Lautstärke aus  
Volume spento  
Volumen apagado  
Volume desligado

(6) Flash éteint  
Knipperlicht uit  
Blitzlicht aus  
Segnale luminoso spento  
Luz estroboscópica apagado  
Flash apagado

**FR**  
Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer à une date ultérieure  
**Déclaration**  
Par la présente, Novar ED&S déclare que ce produit sans fil est conforme aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE).  
Friedland garantit ce produit pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat (preuve d'achat requise). Ceci n'affecte pas vos droits en tant que consommateur.  
**Mise au rebut et recyclage**  
Les piles et les déchets de produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler lorsque ces installations existent. Veuillez consulter vos autorités locales ou votre revendeur pour des conseils concernant le recyclage.

**D**  
Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später nachlesen zu können  
**Erklärung**  
Novar ED&S erklärt hiermit, dass dieses Funkzubehörteil die wesentlichen Anforderungen und anderen anwendbaren Vorschriften der EU-Richtlinie 1999/5/EC für Funk- und Telekommunikationsgeräte (R&TTE) erfüllt.  
Friedland gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dies betrifft nicht Ihre gesetzlichen Ansprüche.  
Wenn Sie weitere Informationen über unsere Produkte benötigen, rufen Sie beim Hilfefonon von Friedland an unter  
Technische Hotline: 0900 129 04 68\* (\*Kosten: 0,93 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können davon abweichen; Mo.-Do. 7:30-16:00 Uhr Fr. 7:30-13:00 Uhr)  
Service Hotline: 0180 5 70 10 50\* (\*0,14 Euro/Min aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können davon abweichen. Erreichbar von Mo-Fr.: 08:00 - 19:00 und Sa.: 09:00 - 16:00)  
**Entsorgung**  
Batterien und Elektroartikel sollten nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit sollten Sie vorhandene Recycling-Einrichtungen nutzen.  
Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Fachhändler nach Recycling-Möglichkeiten.

**ES**  
Se ruega guardar estas instrucciones para referencia futura  
**Declaración**  
Por la presente, Novar ED&S declara que su producto inalámbrico cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva de Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicación, 1999/5/CE.  
Friedland garantiza este producto durante 2 años a partir de la fecha de compra. Se requiere comprobante de compra. Estí no afecta sus derechos legales.  
**Eliminación y reciclado**  
Las pilas y los productos eléctricos no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Recícloslos en instalaciones adecuadas. Para información sobre el reciclado, consulte con las autoridades municipales o con su distribuidor habitual.

**NL**  
Deze gebruiksaanwijzing dient u goed te bewaren voor latere referentie  
**Verklaring**  
Novar ED&S verklaart hierbij dat dit draadloze product vervaardigd is conform de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn inzake Radio- en Telecommunicatieapparatuur (R&TTE) 1999/5/EG.  
Friedland geeft 2 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Aankoopbon is vereist. Deze garantie tast um statutaire rechten niet aan.  
**Vervuideren en recycling**  
Batterijen en defecte elektrische producten dienen niet met het huishoudelijk afval verwijderd te worden. Zorg er a.u.b. voor dat deze producten op de daarvoor bestemde locaties, ter recycling, worden aangeboden. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw dealer voor meer informatie over het verwijderen.

**IT**  
Conservare queste istruzioni per consultarle in futuro  
**Dichiarazione**  
Novar ED&S dichiara che questo prodotto senza fili è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE sulle apparecchiature radio e terminali di telecomunicazione (R&TTE).  
Friedland garantisce questo prodotto per 2 anni dalla data d'acquisto. È richiesta la prova d'acquisto. Non sono modificati i vostri diritti a norma di legge.  
**Smaltimento e riciclaggio**  
Non smaltire le batterie e i prodotti di scarto elettrici con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono le strutture apposite. Richiedere ulteriori informazioni sul riciclaggio alle autorità locali o al rivenditore.

**P**  
Conservar estas instruções para futura referência  
**Declaración**  
Novar ED&S declara que este produto sem fios está em conformidade com os requisitos essenciais e diretivas da Directiva 1999/5/CE dos Equipamentos Terminais de Radio e Telecomunicações. A Friedland garante este produto durante 2 anos a contar da data da compra. É necessário fazer prova da compra. Isto não afecta os seus direitos.  
**Eliminação e reciclagem**  
As pilhas e os produtos eléctricos usados não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico. Proceda à reciclagem sempre que existirem instalações para o efeito. Para obter mais informações sobre reciclagem, consulte a autoridade local ou o fornecedor.